



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0913

Lunedì 23.11.2015

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Governatore Generale di Antigua e Barbuda**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Governatore Generale di Antigua e Barbuda**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua francese

Testo in lingua italiana

Nella mattinata di oggi, lunedì 23 novembre 2015, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Governatore Generale di Antigua e Barbuda, S.E. Sir Rodney Williams, è stato ricevuto in Udienza dal Santo Padre Francesco. Successivamente, si è incontrato con S.Em.za il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, il quale era accompagnato da S.E. Mons. Paul Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, sono state sottolineate le buone relazioni bilaterali, rafforzate negli ultimi anni dalla nomina di un Ambasciatore presso la Santa Sede. Nel prosieguo della conversazione ci si è soffermati sul contributo che la Chiesa cattolica offre alla promozione della tutela della dignità della persona umana, nonché nei settori dell'educazione e dell'assistenza ai più bisognosi, auspicando una proficua e mutua collaborazione.

Infine, sono stati toccati alcuni temi di rilevanza regionale e globale, con particolare riferimento ai flussi migratori

e ai cambiamenti climatici.

[02039-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### **Traduzione in lingua inglese**

This morning, Monday 23 November 2015, in the Vatican Apostolic Palace, the Holy Father Francis received in audience the Governor General of Antigua and Barbuda, His Excellency Sir Rodney Williams, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, emphasis was placed on the good bilateral relations, strengthened during recent years by the appointment of an Ambassador to the Holy See. Attention then turned to the contribution offered by the Catholic Church to the promotion of the protection of the human person, as well as in the sectors of education and assistance to those most in need, and the hope of a fruitful mutual collaboration was expressed.

Finally, the parties considered some themes of regional and global relevance, with particular reference to migratory flows and climate change.

[02039-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

### **Traduzione in lingua spagnola**

En la mañana de hoy, lunes, 23 noviembre el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano al Gobernador General de Antigua y Barbuda, Sir Rodney Williams, Sucesivamente el Gobernador General se ha encontrado con Su Eminencia, el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, a quien acompañaba S.E. el arzobispo Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Las conversaciones se han desarrollado en una atmósfera de cordialidad y durante las mismas se han constatado las buenas relaciones bilaterales, reforzadas en los últimos años con el nombramiento de un embajador ante la Santa Sede. Las conversaciones se han centrado posteriormente en la aportación que la Iglesia católica ofrece en la promoción de la tutela de la dignidad de la persona humana, así como en los sectores de la educación y de la ayuda a los más necesitados. En este sentido se ha expresado el deseo de que la colaboración sea recíproca y provechosa.

Por último, se han abordado algunos temas de importancia regional y global, con una referencia particular a los flujos migratorios y al cambio climático.

[02039-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

### **Traduzione in lingua francese**

Le Saint-Père a reçu ce matin Sir Rodney Williams, Gouverneur Général d'Antigua et Barbuda, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné par Mgr. Paul Richard Gallagher, Secrétaire pour les rapports avec les états: Après s'être félicitées de la qualité de leurs relations, récemment renforcées par la désignation d'un ambassadeur près le Saint-Siège, les parties ont convenu de l'importance du rôle joué par l'Eglise en faveur du respect de la personne, mais aussi dans les domaines de l'éducation et de l'assistance sociale, se promettant d'accentuer leur collaboration. On également été abordées des questions d'intérêt régional ou global, comme les flux migratoires ou les changements climatiques.

[02039-FR.01] [Texte original: Italien - version de travail]

[B0913-XX.02]

---